



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

September 6—2026—6 Wrzesień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha
Donatas Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

For where two or three are gathered together
in my name,
there am I in the midst of them.

- Matthew 18:19-20

Dwudziesta Trzecia Niedziela Zwykła

Bo gdzie są dwaj albo trzej zebrani
w imię moje,
tam jestem pośród nich.

- Mateusz 18,19-20

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME - 23^{CIA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - SEPTEMBER 5 - SOBOTA

- 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Charlie Johnson, Sr. (req. by Parlin family)
 † Juanita Mendez (req. by family)
 † Lorraine Pauls (req. by husband)
 † Florence Stebner (req. by daughter)
 †† Clifford & Eileen Meyer (wedding anniv.) (req. by Marilyn & Nancy)
 †† Irene (Vidricko) Piekarczyk & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, parafian i dobrodziejów
 † Piotr Antol, † Władysława Bobek, † Antoni Onesto, † Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk, † Stanisław Pawlikowski, †† Aniela i Andrzej Świder
- ### SUNDAY - SEPTEMBER 6, 2026 - NIEDZIELA
- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon John Molinaro (req. by sister Donna Flanagan)
 † Zbigniew Stopka
 † Mary Kay Forbes (req. by family)
 † Mieczysław Nienajadło (3 month anniv.) (req. by Mike, Rick & Joyce)
 †† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
 †† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Marioli, Renaty, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, ks. Grzegorza, Piotrkę z okazji urodzin, Sary Bobek z okazji urodzin, Stanisławy Furtak z okazji urodzin, Marii i Tomasza Żurek z okazji 36 rocznicy ślubu, rodzin Barszcz, Bielański, Bobek, Capiak, Dolan, Dziąba, Koniecko, Soja, Wojdyła i Żurek
 - O Boże błogosławieństwo i zgodę w rodzinie
 - O szczęśliwą podróż do Polski dla Julii Kowalczyk z rodziną
 - O cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Józef Zembol, † Antoni Onesto, † Thomas Pizur, † Piotr Antol, † Maria Barabasz, † Władysława Bobek, † Thomas Granat, † Marek Motłoch, † Halina Sitko, † Józef Zębol, † Jan Mścisz, † Stanisław Pawlikowski, † Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk, † Michał Duszkiewicz, † Roman Marszałek, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, † Helena Zalewska, † Janina Topór-Huciańska, † Stanisław Kowalczyk (zam. Zdzisia Kaczmarczyk), † Mieczysław Nienajadło (3 mie. po śm.), † Franciszek Dziąba (6 mie. po śm.), † Heronima Kalinowska (11 roczn. śm.), † Stanisław Czupek (21 roczn. śm.), † Anna Dzierżęga (roczn. urodzin), † Małgosia Kamysz (roczn. śm.), †† Maria i Franciszek Dziąba, †† Maryla i Jan Mleczo, †† Kazimiera i Marian Jarosz, †† Anna i Józef Kulawiak, †† Maria i Bronisław Luberdę, †† Aniela i Andrzej Świder, †† Zmarli z rodzin Bobek i Bielański

- 10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Joseph Limanowski
 † Elaine Olszewski (req. by Rita Wodarski)
 † Donna Salgado Montenegro (req. by family)
 † Raquel Montenegro (anniv.) (req. by family)
 † Maria Trini Montenegro (anniv.) (req. by family)
- 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, ks. Grzegorza, Sary Bobek z okazji urodzin, Maryli i Józefa Koniecko, rodzin Bobek i Bielański
 † Piotr Antol, † Władysława Bobek, † Antoni Onesto, † Józef Zębol, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, † Stanisław Pawlikowski, †† Aniela i Andrzej Świder, †† Zmarli z rodzin Bobek i Bielański
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla ks. Grzegorza, Małgosi, Sary Bobek z okazji urodzin, Maryli i Józefa Koniecko, rodzin Bobek i Bielański
 † Piotr Antol, † Władysława Bobek, † Antoni Onesto, † Józef Zębol, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, † Stanisław Pawlikowski, †† Aniela i Andrzej Świder, †† Zmarli z rodzin Bobek i Bielański

MONDAY - SEPTEMBER 7 - PONIEDZIAŁEK

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Antoniego Damaso, Adama Ptaszek, rodziny Koniecko
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek, † Piotr Antol, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, †† Aniela & Andrzej Świder

TUESDAY - SEPTEMBER 8 - WTOREK

*Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary -
Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny*

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla ks. Grzegorza, Anny Czerwień, Józefa Czerwień, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Maryli i Józefa Koniecko
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek, † Piotr Antol, † Alicja Milewska, † Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko, † Robert Gackowiec, †† Aniela & Andrzej Świder
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla ks. Grzegorza, Małgosi, Barbary Pizur, Bożeny Pytka, Lucyny Kamińskiej z rodziną, rodziny Koniecko
 - O cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Piotr Antol, † Thomas Pizur, † Antoni Onesto, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, † Władysława Bobek, †† Aniela i Andrzej Świder

WEDNESDAY - SEPTEMBER 9 - ŚRODA

St. Peter Claver - Św. Piotra Klawera

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Antoniego Damaso, Adama Ptaszek, rodziny Koniecko
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek, † Piotr Antol, † Alicja Milewska, † Karolina Stepek, † Robert Gackowiec, †† Aniela & Andrzej Świder

THURSDAY - SEPTEMBER 10 - CZWARTEK

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Moniki Cisek, Antoniego Damaso, Adama Ptaszek
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek, † Piotr Antol, † Alicja Milewska, † Robert Gackowiec, †† Aniela & Andrzej Świder

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - SEPTEMBER 11 - PIATEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Emilli Ostapowicz i Dawida Dziesko z okazji
 rocznicy ślubu, Maryli i Józefa Koniecko
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek,
 † Piotr Antol, † Alicja Milewska,
 † Robert Gackowiec, † Aniela & Andrzej Świder
 5:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Polskiej Szkoły ks. pr. Stanisława Cholewińskiego

SATURDAY - SEPTEMBER 12 - SOBOTA

The Most Holy Name of Mary - Najświętszego Imienia Maryi
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Zofii Czupek, Antoniego Damaso
 † Marian Kocylowski, † Alicja Milewska, † Piotr Antol,
 † Antoni Onesto, † Władysława Bobek,
 † Robert Gackowiec, † Anna Bieniek (roczn. śm.),
 † Aniela & Andrzej Świder
 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Nancy
 Fitzpatrick (req. by Hoffman family)
 † Irene Maliska (req. by children)
 † Ludevit Vidricko & deceased family members
 (req. by Mia Vidricko & family)

Presider Schedule

Saturday, September 12, 2026

4:30 pm - Fr. Jack Sullivan

Sunday, September 13, 2026

7:30 am - Fr. Tom Bernas

9:00 am - Fr. Jan Krutewicz

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Andrzej Izyk

7:00 pm - Fr. Ryszard Miłek

Lector Schedule

Saturday, September 12, 2026

4:30 pm - A. Valdez

Sunday, September 13, 2026

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - K. Łukasik, J. Chwiej & H. Chwiej

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - I. Kuźma, B. Glista & K. Grabala

7:00 pm - D. Witkiewicz, Z. Koszyłko & A. Strączek

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on August 22nd, but John B. won \$250 on the Five of ♣ under envelope #49. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **September 5th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$72,400. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 8/29-30/2026

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	62	\$1,288.00	
7:30am	51	\$996.00	
9:00am	97	\$1,932.00	
10:30am	48	\$1,656.00	
12:30pm	55	\$1,501.00	
7:00pm	19	\$547.00	
Mailed-In Env	18	\$660.00	
E-Giving/Text-to-Give	12	\$208.00	
TOTAL	362	\$8,788.00	
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$637.00)	
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$9,083.00)	

*Forgot your envelope?
 Not registered but visiting our parish? Like to text?
 You can make a one-time donation to
 St. Faustina Kowalska Parish by
 texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
 albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
 Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
 św. Faustyny Kowalskiej
 wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454*

St. Faustina Kowalska Parish Membership Form

*Deklaracja Przynależności do
 Parafii Św. Faustyny Kowalskiej*

Please check one / Wybierz opcję:

- ☐ **I/We want to register**
Chcę się zarejestrować
- ☐ **I/We Have A Change of Address**
Zmiana adresu
- ☐ **I/We Are Moving out of Parish**
Zmiana Parafii

First & Last Name / Imię i Nazwisko:

Home Address / Adres Domowy:

Phone / Telefon:

Email Address / Adres Emailowy:

Please return this form in the Sunday collection basket or drop it off at the parish office.
*Prosimy zwrócić formę do składki niedzielnej,
 lub do biura parafialnego w tygodniu.*



Dear Parishioners and Friends,
The American Trappist monk Thomas Merton once famously said: "No man is an island." In doing so, he expressed the truth that we not only live in a community but are also responsible for one another.

In the first reading, God reminds the prophet Ezekiel—and each of us—that responsibility born of love for our neighbor does not mean indulgence but rather admonishing those who sin. If, in the name of a misguided sense of tolerance, I choose to "turn a blind eye" and pretend the matter does not concern me, then I share in the responsibility.

This reminder of our responsibility for others stems from the fact that God deeply cares for every human being, for each has been redeemed from the slavery of sin by the precious Blood of Christ. As the pilgrim Church on earth, we are called to receive God's love. That love makes us responsible for our neighbors. It is in this spirit that we must understand the duty of fraternal correction. The goal of such correction should be to win back one's neighbor—not merely for the sake of personal friendship, but for the sake of the community—should a sinning brother be on the path to leaving it. It is not about proving guilt or inflicting punishment, but about reclaiming a brother or sister and helping a fellow human being. It is simply about love. I offer correction because I care about the person and feel responsible for them.

What kind of correction does the Lord Jesus teach us? He shows us that we must admonish sinning neighbors discreetly and tactfully. The truth we convey must go hand in hand with love, just as Jesus did. Sin is exposed and condemned, yet the person who commits it is to be understood, accepted, and protected. This stems from love and a sense of responsibility. How, then, should we offer corrections? The Gospel tells us to do so privately at first, and if the person does not listen, then in the presence of witnesses. However, in cases of extreme obstinacy and persistence in wrongdoing, Jesus instructs that the matter be made public so that the entire community—along with Church leaders—may admonish the erring brother. In the event of continued disobedience, the Church has the authority to exclude such an unrepentant sinner from the community of believers; yet it may also readmit a repentant person to the life of the Church.

Ultimately, however, the most effective way to demonstrate an error is through actions rather than words. It is not so much a matter of admonishing others or pointing out their faults as it is of showing the right way to act. Such arguments are far more effective, though they demand much greater commitment and effort on our part. Yet, when it comes to winning back a brother or sister, no price is

too high—for "the measure of love is love without measure."

God desires the salvation of every person, achieved by shunning evil and protecting our fellow believers from it. With this in mind, let us ask ourselves: how do we practice fraternal correction? How do we offer it, and how do we receive it? Do we gain brothers through correction, or do we lose them by shirking our responsibility toward them? Are we capable of evangelizing brothers who refuse correction? Do we pray that they might abandon the path leading to "hardness of heart?" May the Eucharist—the bread of love—give us the strength to live out love in our daily lives, striving to condemn sin while saving the person, for "love does no harm to its neighbor."

I extend a very warm welcome to the children, youth, teachers, and catechists from the Fr. Stanislaw Cholewinski Polish School and the Religious Education Formation program as they begin the school year. If your child is not yet enrolled, please make an effort to sign up soon for their benefit. You are warmly invited.

I wish everyone a wonderful time over this long Labor Day weekend. For those without specific plans, I invite you—on behalf of the organizers—to the beautiful Taste of Polonia Festival at the Copernicus Center (5216 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60630). There are many attractions and plenty of delicious food served from specially prepared outdoor kitchens.

I would like to express my sincere gratitude to Maryla and Stanislaw Grzegorzczuk for donating two purple stoles used by priests during confessions.

May our Merciful Lord, through the intercession of Saint Faustina, abundantly bless you all. God bless!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

2nd Collection This Weekend = Energy Fund



The second collection taken up this weekend, **September 5th-6th**, will be to defray the cost of electricity and gas being used in our parish buildings, as well as snow removal during the winter months. Please be generous!

Notice Regarding Sunday Offering Envelopes

If you are a registered parishioner and have not received your September/October envelope packet, please contact the parish office. While we typically have a few delivery issues each period with the post office, it appears a significant number of households were affected this round.

To request a supplementary packet, please call us at 773-767-2411, ext. 0 (please leave a voicemail if we are away) or email stfaustina@archchicago.org with your full name and address. We are happy to mail a supplementary packet to you, or you may stop by the office to pick one up.

Admonishing with Love

Just as one cannot live without food and drink, neither can one live without admonition. However, while a lack of food and drink leads to death quite quickly, the neglect or absence of admonition usually produces negative consequences not immediately, but over time. Therefore, when we notice someone going astray, we should not be indifferent to their fate. Concern for another person's life is also a testament to our love for God. Thus, when we see someone clearly straying onto the wrong path, we ought to point this out to them in an appropriate manner. Naturally, we can only do this with love for that person in our hearts; therefore, before we speak, it is wise to pray and ask the Holy Spirit for His gifts. It is He—who penetrates the very depths of God—who knows our hearts; He will grant us the right words and show us the most fitting way and time for the conversation.

Holy Spirit! Grant me Your gifts. Today, I especially ask for the gift of wisdom, that I may distinguish good from evil and—if it be Your will—admonish others and accept admonition with love.



The Parish Office will be
CLOSED
Monday, September 7th,
in observance of
Labor Day.

Special Religious Development Program - SPRED

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program is in **dire need** of adults over the age of 21 interested to become SPRED catechists. Please contact the parish office as soon as possible. If we do not have enough catechists, we may need to turn away individuals who can benefit from our program.



Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

Ladies Guild News

The Ladies Guild Bunco season starts up on **Tuesday, September 8th**, in the JP II Hall in the Parish Center. Sign in begins at 6:30 pm and games begin at 7:00 pm. Cost to play is \$10 and cash prizes are awarded at the end of the evening. Water, coffee and soft drinks are provided by the Guild along with some light snacks and players are invited to treats to share. We will have a split-the-pot raffle as well. So if you're ready for some dice-rolling, chit-chatting and snack-eating fun, this is the place to be! For more information, contact Andrea Hoffman at 773-581-0816 and Andi Pocica at 773-610-5686. Hope to see you there!

Mandatory REF Staff Meeting

There will be a mandatory meeting for all catechists and aides volunteering in the parish REF Program on **Wednesday, September 9th**, 2026 at 6:30 pm in the Parish Center. Please make it a priority to attend to discuss roles, expectations, the REF Calendar for the catechetical year, and complete Virtus documentation.

Attention ALL Volunteers

All volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of volunteering - this includes REF catechists, SPRED catechists, youth ministers, parents assisting with altar servers and youth group, and Polish school teachers. Please start the process today!



LABOR DAY WEEKEND 2026 • SEPTEMBER 4-7

TASTE OF POLONIA FESTIVAL 2026

4 DAYS - 3 STAGES - OVER 50 PERFORMERS
FUN FOR THE ENTIRE FAMILY

MINI GOLF - CASINO - SCAVENGER HUNT - MOTORCYCLE SHOWS
KIDS GAMES & ACTIVITIES - EXHIBITS - MOVIE SCREENINGS
THE BEST ENTERTAINMENT - CLASSIC POLISH FOOD & BEER - 40+ MERCHANTS

The Phil Collins Experience, Pink Talking Fish (Pink Floyd, Talking Heads & Phish Tribute), Slippery When Wet (Bon Jovi Tribute), Neverly Brothers (from Elvis to Beatles), The Wayouts (60's Rock), 28Days (Rock, Pop, Country), Hi Infidelity (80s Rock Tribute), CTA (Chicago Tribute), The Fortunate Sons (Creedence Clearwater Revival Tribute) and much more...

Polish Stage: Michał Wiśniewski - Feel - Organek

WWW.TOPCHICAGO.ORG

Copernicus Center, 5216 W Lawrence Ave, Chicago

Free Parking & Polonia Express Shuttle powered by **aetna**
from Irish American Heritage Center, 4626 N Knox Ave



RAIN
OR SHINE



Changes to our Sunday Bulletin: A New Look and New Deadlines

Change is in the air at the parish office! Microsoft Publisher will be retired in October 2026, so we are transitioning to Canva Pro to create our parish bulletin.

Because we are learning a brand-new app, the bulletin will look a bit different starting in September. We kindly ask for your patience, understanding, and a little bit of grace as our staff navigates this learning curve and works to master the new software.

This transition also changes our timeline. Creating the layout is taking more time during this adjustment period, and our printer has moved our submission deadline to an earlier time.

Our New Submission Guidelines:

- **New Deadline:** All articles must be submitted by **Monday at 5:00 PM.**
- **Required Contacts:** Send all articles to **cstrader@archchicago.org** and **always** copy **enienajadlo@archchicago.org.**
- **Accepted Formats:** Submit your articles strictly in **Microsoft Word, PDF or JPEG** format.

Late submissions can no longer be accepted for the upcoming weekend due to the strict printer schedule.

Thank you for your cooperation, your flexibility, and your continued support as we work to improve our bulletin and bring greater glory to God in all that we do!

Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue **until September 9th**; the registration form is available online to download and complete. Registration after September 9th or the first days of class will incur a **\$15 late fee.** Completed forms and payment can be returned to the REF or Parish Office. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.

Classes begin September 16th!!

Please note that this Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

Archdiocesan Adult Confirmation Program

The Adult Confirmation Program is a pre-sacramental program intended for adults, 18 years of age or older, who have already received the Catholic sacraments of Baptism and First Holy Communion and are seeking to receive the sacrament of Confirmation. (Adults who have not received the Catholic sacraments of Baptism and First Holy Communion should join an OCIA Program at one of our neighboring parishes!) Preparation sessions are available this fall and you **must register by Friday, September 11th**. The preparation program will be offered in English and Spanish via Zoom. There is a fee of \$150 per participant.

Sessions in English and Spanish will both take place separately on Wednesday evenings, 7:00 pm - 9:00 pm (September 23 & 30; October 7, 14, 21, 28; and November 4, 11 & 18).

The celebration of the sacrament of Confirmation will be Thursday, November 12, 2026 at 7:00 pm at Queen of All Saints Basilica. For more information contact: adultconfirmation@archchicago.org or call 312-534-8351.

Scan the QR Code to register →



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1976?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL
GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 13, 2026 at 2:30 p.m.**

The mass will be celebrated at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

To register, please click **here** or scan the QR code.

We hope to see you there!



Lednica 2000 Association invites you to

Lednica Young People Celebration XXI
Saturday, September 19, 2026
5:30pm - 9:30pm
"Genesis"

Most Reverend Robert M. Fedek
Auxiliary Bishop of Chicago
will preside

Fr. Sebastian Żebrowski
Associate Pastor of St. John Brebeuf in Niles
Leadership

St. John Brebeuf Parish
8305 N. Harlem Ave. Niles, IL 60714

More information:
jolawasko@aol.com
773.573.5430



Seniors Club News

The Seniors here at St. Faustina will start up their meeting season on **Monday, September 21st**, in the Parish Center. Doors open for sign in at 9:45 am and meetings start at 10:30 am. Yearly membership dues are \$15. Meetings take place on the first and third Monday of each month. Our first meeting this year will include, among other things, an opportunity for you to get caught up on your vaccinations, as members of the pharmacy at Osco will be on hand to administer the shots prior to our meeting, around 9:30 am. Remember to bring your Medicare and insurance cards for this service. Note: you do not have to attend the meeting to take advantage of this service. However, if you decide to stay, you'll get to mingle with other members while you get signatures on your "HELLO" bingo cards. There will be door prizes, a split-the-pot raffle, along with "coffee and..." We'll fill you in on our upcoming meetings and events, as well as taking sign-ups for our October 5th meeting, one of several of our "food" events. We feel certain that you'll find something that sparks your interest. For additional information, feel free to contact Andi Pocica at 773-610-5686. See you soon!

.....GENERATION TO GENERATION: ANSWER THE CALL.....

CAMPAIGN PAYMENT REMINDER

Whether you chose to make your payments monthly, quarterly or yearly, either way, here is a gentle reminder to make the next payment towards your Campaign Pledge. Reminders will be coming in the mail from the Archdiocese regarding the Campaign as well. Should you need to change your pledge or have any questions, please contact the Campaign Office at 312-534-8500.

Parish Organization Envelopes

As it happens every year, the September-October envelope packet contains envelopes that support specific parish organizations. The Holy Name Society envelope is blue, the Ladies Guild envelope is pink and the Seniors Club envelope is yellow. If you would like to pay your dues or just support one or all of our parish organizations, please use the designated envelope and return it in the collection basket in church along with your Sunday offering during the month of September. God bless you for your support!





MINISTRY OF CARE TRAINING

Tuesday, Sept. 29, Oct 6 & 13 from 9:15 - 11:30

Participation in these 3 sessions meets the Office for Divine Worship, Archdiocese of Chicago, requirements to be eligible for mandating as a parish Minister of Care, ministering to the sick and homebound members of the parish. Participants must be approved and sent by a member of their parish Pastoral Team. The sessions will include such topics as spirituality of ministry, ministry to the aged, the experience of suffering, dying and death, pastoral listening skills, prayer and Eucharist, and the theological and practical dimensions of ministry. This seminar provides fresh theology and insights into the pastoral practice of the Ministry of Care.



ST. FRANCIS OF ASSISI PARISH
(GREAT ROOM, USE CHURCH ENTRANCE)
15050 S. WOLF ROAD • ORLAND PARK, IL
☎ 708-460-0042
Francis of Assisi parish.

Our presenters are

Sr. Gael Gensler, who is presently the pastoral associate at St. Francis of Assisi parish. She has been involved in parish ministry for over twenty-five years.

She currently co-ordinates the ministry of care for the parish with **Barbara Basila**, who is the parish coordinator of Minister of Care for 9 years and a minister for 20 years.

To register go to
<https://ministrycommissionv5.com>



Holy Name Society News

On Friday, August 21st, 2026, members of our Holy Name Society, along with family and friends, gathered for an evening of parish fellowship and Hunka Hunka Burning fun at Sox Park. A group of 88 attendees went to watch the Chicago White Sox take on the New York Mets for the stadium's annual Elvis Night theme game. The evening began with a lively Elvis impersonator performance that had everyone "All Shook Up" with excitement. The pre-game entertainment set a festive mood, ensuring there was a "Little Less Conversation" and plenty of smiles across the stands. The game itself kept everyone on the edge of their seats. Our White Sox delivered, securing a 6-4 win over the Mets. Thanks to the victory, nobody was singing the "Blue Suede Shoes" blues or checking into the "Heartbreak Hotel." The night concluded with a spectacular post-game fireworks display that left everyone with a "Burning Love" for the outing. We extend our sincere gratitude and a warm "Thank You Very Much" to John Elstner and Glenn Mirabile for their work in organizing this successful outing.

The Holy Name Society will hold its next General Meeting this Thursday, **September 10th**, 2026, at 7:00 pm in Ward Hall. All men aged 18 and older who are interested in joining the Holy Name Society and participating in future events are cordially invited to attend!





WELCOME
New Parishioners!

~

WITAMY
Nowi Parafianie!



It is with joy that we welcome the following newly registered members into our St. Faustina Kowalska Parish family for the month of August:

Z radością witamy w gronie naszej rodziny parafialnej św. Faustyny Kowalskiej następujących nowo zarejestrowanych członków w sierpniu:

**Joseph & Cassandra Dedina,
Anthony Demaso,
Peter & Elizabeth Kurzynski,
Michael & Penny O'Leary**

We hope that they will find among us true friends, will work and praise together with us all for the greater glory of God, and serve for the good of our parish.

Mamy nadzieję, że znajdą wśród nas prawdziwych przyjaciół, będą razem z nami pracować i chwalić na większą chwałę Bożą i służyć dobru naszej parafii.

Why is it so important that we register in a parish?

Isn't it good enough that we go to Mass?

Registration is the official way we join a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. At times, young adults who have moved away for years think they are still registered under their parents. But membership requires registering, formally enrolling yourself in a parish. Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish.

Your registration affects the parish in many ways. Census numbers can determine how many priests are assigned to a church, the number of lay employees on staff, what benefits and obligations the parish community has to the Archdiocese, and how Masses, Confessions, and devotions are planned and scheduled. Registration shows you belong.

It is also necessary for certain benefits, like scheduling the sacraments of Baptism, First Holy Communion, Confirmation and Marriage, obtaining an eligibility for sponsorship form when you are asked to be a Godparent at Baptism or a Sponsor at Confirmation, when registering to school/REF Program, scheduling a Funeral Mass, and getting contribution statements for taxes.

Most importantly, it lets the parish count on you, to call on you to assist in its mission. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish.

To register at St. Faustina Kowalska Parish, please contact the Parish Office at 773-767-2411.

Dlaczego warto zapisać się do parafii?

W Polsce naszą parafią jest ta, na której terenie się mieszka od przynajmniej 3 miesięcy. Proboszcz wraz z księżmi z tej parafii są naszymi duszpasterzami. Jeśli jesteśmy ponad 6 miesięcy poza polską parafią trzeba zarejestrować się w nowej parafii.



Katolicy mieszkające w Ameryce wybierają parafie przez dobrowolną deklarację w formie zapisu. Zamieszkanie w okolicy kościoła i uczęszczanie na Eucharystie nie jest równoznaczne z przynależnością do parafii. W Ameryce polskie parafie są tzw. parafiami personalnymi a nie terytorialnymi tak jak w Polsce.

Wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z wyborem tego kościoła jako miejsce swojego praktykowania (nie można należeć do parafii wirtualnie a realnie uczęszczać do innej np. z powodu odległości). Zmiana parafii na inną oznacza konieczność ponownego wypełnienia formy w nowej parafii (każda forma dotyczy konkretnej parafii). Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu jest równoznaczne z uczestnictwem w kosztach jej utrzymania. Wybór parafii przez wypełnienie formy zapisu pozwala na otrzymywanie tych dokumentów w kancelarii/biurze parafialnym, w których przynależność do parafii jest konieczna.

Najczęstszymi sytuacjami, w których potrzebujemy mieć pewność, że ktoś przynależy do naszej parafii są:

- *Chrzest dziecka*
- *Pierwsza Komunia św. dziecka*
- *zaświadczenie do szkoły*
- *Bierzmowanie*
- *spisanie protokołu przedmałżeńskiego*
- *Ślub*
- *Pogrzeb*
- *gdy ktoś zostanie poproszony o to, by zostać ojcem/ matką chrzestną czy sponsorem/świadkiem do Bierzmowania*

Słowo „zapisać się” można zaznaczyć w cudzysłowie, ponieważ nie od tego aktu zależy przynależność do parafii, ale od rzeczywistego uczęszczania do kościoła, czyli budowania Wspólnoty. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o dopełnienie formalności, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, tzn., żeby duszpasterze parafii mogli w razie potrzeby wystawić odpowiednie dokumenty. Przyjęta forma zapisów do parafii daje również duszpasterzom możliwość skontaktowania się w przypadku wystąpienia wyjątkowych sytuacji czy zdarzeń z osobami, które identyfikują się z naszym duszpasterstwem.

Pragniemy budować realną Wspólnotę wiary.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Anonymous

(Special Intention)

\$10 - Theresa Leracz

(Health & God's blessings upon Albert Jarosz)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



We extend our heartfelt thanks to Maryla and Stanisław Grzegorzczuk for sponsoring two violet stoles for St. Faustina Kowalska Parish in memory of their daughter, the late Ewa Grzegorzczuk.



Bardzo serdecznie dziękujemy dla Państwa Maryli i Stanisława Grzegorzczuk, za ufundowania dla Parafii św. Faustyny Kowalskiej dwóch fioletowych stół, pamiętając o swojej tragicznie zmarłej córce, +Ewie Grzegorzczuk.





Drodzy Parafianie i Przyjaciele, Amerykański trapista Tomasz Merton wypowiedział kiedyś słynne zdanie: „Nikt nie jest samotną wyspą”. W ten sposób wyraził prawdę, że nie tylko żyjemy we wspólnocie, ale jesteśmy też za siebie nawzajem odpowiedzialni.

W pierwszym czytaniu Bóg przypomina prorokowi Ezechielowi, a także i każdemu z nas, że odpowiedzialność w imię miłości bliźniego nie polega na pobbżaniu, ale na napominaniu tych, którzy grzeszą. A jeśli – w imię złe rozumianej tolerancji – pozwolę sobie „przymknąć oko” i udawać, że sprawa mnie nie dotyczy, wtedy ponoszę współodpowiedzialność.

To przypomnienie o naszej odpowiedzialności za innych wynika z faktu, że Bogu bardzo zależy na każdym człowieku, ponieważ każdy został wykupiony z niewoli grzechu drogocenną Krwią Chrystusa. Jako wspólnota Kościoła pielgrzymującego po ziemi mamy przyjąć Bożą miłość. Ona czyni nas odpowiedzialnymi za naszych bliźnich. W tym duchu należy odczytywać obowiązek braterskiego upominania. Celem upomnienia winno być pozyskanie bliźniego nie dla osobistej przyjaźni, ale dla wspólnoty, gdyby grzeszący brat był na drodze do jej opuszczenia. Nie chodzi w nim o wykazanie winy, o ukaranie, ale o odzyskanie brata czy siostry, o pomoc człowiekowi. Po prostu o miłość. Upominam, bo mi na kimś zależy, czuję się za niego odpowiedzialny.

Jakiego napominania uczy nas Pan Jezus? Pokazuje, że bliźnich, którzy grzeszą, trzeba upominać w sposób dyskretny i taktowny. Przekazywana prawda musi iść w parze z miłością, jak to czynił Jezus. Grzech zostaje zdemaskowany i potępiony, ale człowiek, który go popełnia, ma być zrozumiany, przyjęty i ochroniony. To wynika z miłości i odpowiedzialności. Jak więc upominać? Ewangelia mówi, że najpierw w cztery oczy, a gdy nie posłuchają, w obecności świadków. Natomiast w przypadku wyjątkowego uporczywania w złu – Jezus każe sprawę uczynić publiczną, aby cała wspólnota, przełożonym Kościoła, mogła upomnieć błądzącego brata. W przypadku nieposłuszeństwa, Kościół ma prawo wykluczyć takiego zatwardziałego grzesznika ze wspólnoty wierzących. Ale pokutującego może znowu dopuścić do udziału w życiu Kościoła.

Jednak najskuteczniejszym sposobem wykazania błędu są czyny, a nie słowa. Chodzi więc nie tyle o napominanie innych, wytykanie ich błędów, co o pokazanie, jak należy postępować. Takie argumenty są dużo bardziej skuteczniejsze, ale wymagają znacznie większego zaangażowania i wysiłku z naszej strony. Jednak, jeżeli chodzi o odzyskanie brata czy siostry – żadna cena nie jest za wysoka. Bo „miarą miłości jest miłość bez miary”.

Bóg chce zbawić każdego człowieka przez unikanie zła i chronienie przed nim współbraci. Mając tę świadomość, zapytajmy siebie, jak my korzystamy

z upomnienia braterskiego, jak upominamy i jak przyjmujemy upomnienia? Czy zyskujemy braci przez napominanie, czy też ich tracimy przez uchylenie się od odpowiedzialności za nich? Czy potrafimy ewangelizować braci nie przyjmujących napomnień? Czy modlimy się za nich, aby porzucili drogę wiodącą do „zatwardziałości serca”? Niech Eucharystia – chleb miłości da nam siłę, abyśmy żyli miłością na co dzień, próbując potępiać grzech, ale ocalić człowieka, bo „miłość nie wyrządza zła bliźniemu”.

Bardzo serdecznie witam w progach szkolnych dzieci, młodzież, nauczycieli i katechetów z Polskiej Szkoły ks. Stanisława Cholewińskiego oraz programu religijnego REF. Jeśli wasze dziecko nie jest jeszcze zapisane to postarajcie się pośpieszyć dla dobra waszych dzieci. Serdecznie zapraszamy.

Wszystkim życzę dobrego spędzenia czasu w ten długi LABOR DAY weekend. Tych którzy nie mają specjalnych planów zapraszam w imieniu organizatorów na piękny Festiwal „Taste of Polonia” w Centrum Kopernikowskim, pod adresem 5216 W Lawrence Ave., Chicago, IL 60630. Jest wiele atrakcji i dużo dobrego jedzenia w specjalnie przygotowanych kuchniach polowych.

Chcę bardzo serdecznie podziękować dla Państwa Maryli i Stanisława Grzegorzczak, za ufundowanie dwóch fioletowych stołów, które księża używają przy spowiedzi.

Niech nasz Miłosierny Pan za wstawiennictwem świętej Faustyny wszystkim hojnie błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

2. kolekta w tę niedzielę: na pokrycie kosztów energii



Druga kolekta zbierana w tę niedzielę, **6-go września** będzie na pokrycie kosztów elektryczności i gazu używanych w budynkach parafialnych oraz kosztów związanych z usunięciem śniegu wokół parafii przez zimę. Bóg zapłać za Waszą hojność!

Kopertki na niedzielną ofiarę

Jeśli jesteś zarejestrowanym parafianinem i nie otrzymałeś/aś pakietu kopert na wrzesień i październik, skontaktuj się z biurem parafialnym. Chociaż zazwyczaj w każdym okresie mamy kilka problemów z dostawą przez pocztę, wydaje się, że tym razem problem dotknął znaczną liczbę parafian.

Aby poprosić o dodatkowy pakiet, zawsze można zadzwonić pod numer 773-767-2411, wew. 0 (prosimy o pozostawienie wiadomości, jeśli jesteśmy poza biurkiem) lub wysłać email na adres stfaustina@archchicago.org, podając swoje imię i nazwisko oraz adres. Z przyjemnością wyślemy Wam dodatkowy pakiet lub możecie go osobiście odebrać w biurze.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Upominanie z miłością

Jak nie można żyć bez jedzenia i picia, tak nie da się żyć bez upominania. Jednak o ile z powodu braku pokarmu i napoju dość szybko umrzemy, o tyle lekceważenie lub brak upominania wywołuje negatywny skutek najczęściej nie od razu, lecz po pewnym czasie. Dlatego kiedy zauważamy, że ktoś błędną, jego los nie powinien być nam obojętny. Potwierdzeniem naszej miłości do Boga jest także zainteresowanie życiem drugiego człowieka. Dlatego kiedy widzimy, że ktoś ewidentnie schodzi na złą drogę, należy mu to w odpowiedni sposób zakomunikować. Oczywiście, możemy to uczynić jedynie z miłością w sercu do tego człowieka i dlatego zanim otworzymy usta, najpierw warto się pomodlić i poprosić Ducha Świętego o Jego dary. To właśnie On, który przenika głębokości samego Boga, zna nasze serca i da nam odpowiednie słowa oraz wskaże najwłaściwszy sposób i czas na rozmowę.

Duchu Święty! Udziel mi swoich darów. Proszę Cię dziś szczególnie o dar mądrości, abym potrafił odróżnić dobro od zła i jeśli taka jest Twoja wola, z miłością upominać i przyjmować upomnienie.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca**, tj. **6-go września**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy św.

Uwaga WSZYSCY Wolontariusze

Wszyscy wolontariusze pracujący z dziećmi w Archidiecezji muszą pamiętać, że ukończenie szkolenia Virtus „Protecting God's Children” (Ochrona Dzieci Bożych) oraz przejście weryfikacji przeszłości (background check) są obowiązkowe przed rozpoczęciem wolontariatu. Dotyczy to katechetów REF, katechetów SPRED, duszpasterzy młodzieży, rodziców pomagających przy ministrantach i grupach młodzieżowych oraz nauczycieli Polskiej Szkoły. Prosimy o rozpoczęcie tego procesu już dziś!

Taste of Polonia 2026

FESTIVAL OF MUSIC & FOOD

LABOR DAY WEEKEND

4 – 7 WRZEŚNIA

NIEZALEŻNIE OD POGODY



Michał Wiśniewski
akustycznie

Feel



Organek

4 dni - 3 sceny - Ponad 50 wykonawców

Wspaniała rozrywka dla całej rodziny - Mini golf - Pokazy motocyklowe

Wspaniałe polskie jedzenie i picie - Kasyno - Projekcje filmowe - Konkursy z nagrodami

Wystawy artystyczne - Gry i zabawy dla dzieci - Warsztaty plastyczne - Gra w podchody

WWW.TOPCHICAGO.ORG


Copernicus Center
5216 W Lawrence Ave,
Chicago



Bezpłatny parking i transport na festiwal:
Polonia Express powered by **aetna**,
Irish American Heritage Center, 4626 N Knox Ave



*Biuro Parafialne będzie
NIECZYNNE
w **poniedziałek**,
7-go września,
z racji Święto Pracy.*

Program Specjalnego Rozwoju Religijnego – SPRED

Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej pilnie potrzebuje osób dorosłych powyżej 21. roku życia, które byłyby zainteresowane zostaniem katechetami SPRED. Prosimy o jak najszybszy kontakt z biurem parafialnym. Jeśli nie będziemy mieć wystarczającej liczby katechetów, być może będziemy musieli odmówić przyjęcia osobom, które naprawdę mogłyby skorzystać z naszego programu.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego



Nabożeństwo do M.B. Nieustającej Pomocy

Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy odbędzie się we **wtorek, 8-go września**, o godzinie 7:00 wieczorem.



Rozpoczęcie Roku Szkolnego Polskiej Szkoły

Polska Szkoła im. Ks. Stanisława Cholewińskiego rozpocznie rok szkolny w **piątek, 11-go września**, z Mszą św. o godz. 5:00 pm.

XIII Polonijna Pielgrzymka Rowerowa z Chicago do Merrillville

12 września 2026 sobota

Sacred Heart Church • 8245 W. 111th St., Palos Hills, IL 60465

zbiórka o 7:30 rano – wyruszamy o 9:00 rano

Koszt: \$40 – osobiscie, \$45 – online • Wiek: 16+ • Trasa: 36 mil

Informacje oraz zapisy

www.roverowa.polonijnapielgrzymka.com

Klub Polski św. Faustyny

Następne spotkanie Klubu Polskiego św. Faustyny odbędzie się w **niedzielę, 13-go września**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.



Procesja Fatimska

Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w **niedzielę, 13-go września**, o godzinie 7:00 wieczorem do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.



Zmiany w naszym biuletynie: nowy wygląd i nowe terminy

W naszym biurze parafialnym nadchodzą zmiany! Ponieważ program Microsoft Publisher zostanie wycofany w październiku 2026 roku, przechodzimy na program Canva Pro aby wykonać nasz biuletyn parafialny.

Ze względu na to, że uczymy się zupełnie nowej aplikacji, w ciągu najbliższych kilku tygodni biuletyn może wyglądać nieco inaczej. Prosimy o cierpliwość i wyrozumiałość podczas gdy nasz personel uczy się nowego programu i pracuje nad jego opanowaniem.

Ta zmiana wpływa również na nasz harmonogram. Tworzenie układu graficznego zajmuje więcej czasu w tym okresie przejściowym, a nasza drukarnia przesunęła termin nadsyłania materiałów na wcześniejszą godzinę.

Nowe wytyczne dotyczące nadsyłania materiałów:

- **Nowy termin:** Wszystkie artykuły muszą być dostarczone do **poniedziałku do godziny 5:00 pm.**
- **Wymagane adresy e-mail:** Prosimy wysłać wszystkie artykuły na dwa adresy:
cstrader@archchicago.org
i **enienajadlo@archchicago.org.**

- **Akceptowane formaty:** Materiały należy przysłać wyłącznie w formacie **Microsoft Word, PDF** lub **JPEG.**

Ze względu na rygorystyczny harmonogram drukarni, artykuły nadesłane po terminie nie będą mogły być opublikowane w najbliższy weekend.

Dziękujemy za współpracę i nieustanne wsparcie w dążeniu do usprawnienia naszej komunikacji i czynienia wszystkiego na większą chwałę Bożą!

PRZYPOMNIENIE O WPLATACH NA KAMPANIĘ

Niezależnie od tego, czy zdecydowaliście na wpłaty miesięczne, kwartalne czy roczne, przypominamy o złożeniu kolejnej ofiary w ramach zadeklarowanego zobowiązania. Oficjalne przypomnienia powinni parafianie otrzymać również pocztą bezpośrednią z Archidiecezji. W przypadku pytań lub zmian w zadeklarowanej kwocie, prosimy o kontakt z biurem kampanii pod nr tel. 312-534-8500.

.....Z POKOLENIA

NA POKOLENIE:

ODPOWIEDZ NA WEZWANIE.....

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



ZAWARLIŚCIE SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA W 1976 ROKU?

CZY ZAREJESTROWALIŚCIE SIĘ JUŻ NA MSZĘ
ŚWIĘTĄ Z OKAZJI 50-TEJ ROCZNICY ŚLUBU?

Małżeństwa obchodzące 50-tą rocznicę ślubu z Archidiecezji Chicago są zaproszone do wzięcia udziału we Mszy Świętej, która zostanie odprawiona przez Kardynała Cupicha w niedzielę **13 września 2026 roku o godzinie 2:30 p.m.** Msza odbędzie się w parafii Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Więcej informacji drogą mailową pisząc na adres gwa@archchicago.org lub skontaktować się z biurem parafialnym. Zarejestrować się na stronie internetowej: pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

Proszę zarejestrować się **TUTAJ**
lub zeskanować QR kod.

**Mamy nadzieję, że spotkamy
się tam z Państwem!**



Formacja Dla Kandydatów i Obecnych Lektorów

Serdecznie zapraszamy lektorów, nadzwyczajnych szafarzy Eucharystii oraz wszystkich, którzy pragną podjąć tę piękną posługę w Kościele, do udziału w sesjach formacyjnych w języku polskim.

Posługa przy ołtarzu i Słowie Bożym jest nie tylko zaszczytem, ale przede wszystkim powołaniem do służby Bogu i wspólnocie Kościoła. Formacja jest okazją, aby pogłębić swoją wiedzę, odnowić ducha służby i jeszcze pełniej przeżywać powierzoną misję.

Zachęcamy zarówno osoby już posługujące, jak i tych, którzy dopiero rozeznają możliwość zostania lektorem lub nadzwyczajnym szafarzem Eucharystii. Przyjdź, pogłęb swoją wiarę i pozwól, aby Pan Bóg posłużył się Tobą dla dobra innych!

Po więcej informacji o rejestrację lektorzy i szafarze Eucharystii, prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

Południowe Przedmieścia - Formacja dla Lektorów

Środa 21 października | 6:30 – 8:30 p.m.

Formacja dla Nadzwyczajnych Szafarzy Eucharystii

Sobota 24 października | 4 – 8 p.m.

Parafia św. Fabiana:

8300 S. Thomas, Bridgeview, IL 60455

Słowo wstępne wygłosi ks. Grzegorz Warmuz

Formację poprowadzi diakon Mariusz Kosła

Koperty na Organizacje Parafialne



Jak co roku, w pakiecie kopert na miesiące wrzesień i październik znajdują się koperty przeznaczone na wsparcie konkretnych organizacji parafialnych. Koperta Towarzystwa Świętego Imienia jest niebieska, koperta Klubu Kobiet jest różowa, a koperta Klubu Seniorów jest żółta. Jeśli chcesz wesprzeć jedną lub wszystkie nasze organizacje parafialne, użyj wyznaczoną kopertę i wrzuć ją do koszyka w kościele wraz z niedzielną ofiarą we wrześniu. Bóg zapłać za wsparcie!

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY – SEUL 2027

Młodzież w wieku 18 lat i starszą, zainteresowaną udziałem w Światowych Dniach Młodzieży w Seulu w 2027 roku, zapraszamy do zapisów. Zgłoszenia przyjmują pani Maria Horbal oraz Emilia w biurze parafialnym. Informacje o terminie pierwszego spotkania organizacyjnego zostaną podane w późniejszym czasie. Zachęcamy do wspólnego wyruszenia na tę wyjątkową pielgrzymkę!



Lednica 2000 Association zaprasza na

XXI Lednickie Spotkanie Młodych
sobota, 19 września 2026 r.

17.30 – 21.30

"Genesis"

Spotkaniu będzie przewodniczył
Jego Excelencja Robert M. Fedek
Biskup Pomocniczy Archidiecezji Chicago

Spotkanie poprowadzi ks. Sebastian Żebrowski
Wikary parafii Św. Jana Brebeuf w Niles

Parafia Św. Jana Brebeuf
8305 N. Harlem Ave. Niles, IL 60714

Informacje:
jolawasko@aol.com
773.573.5430



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

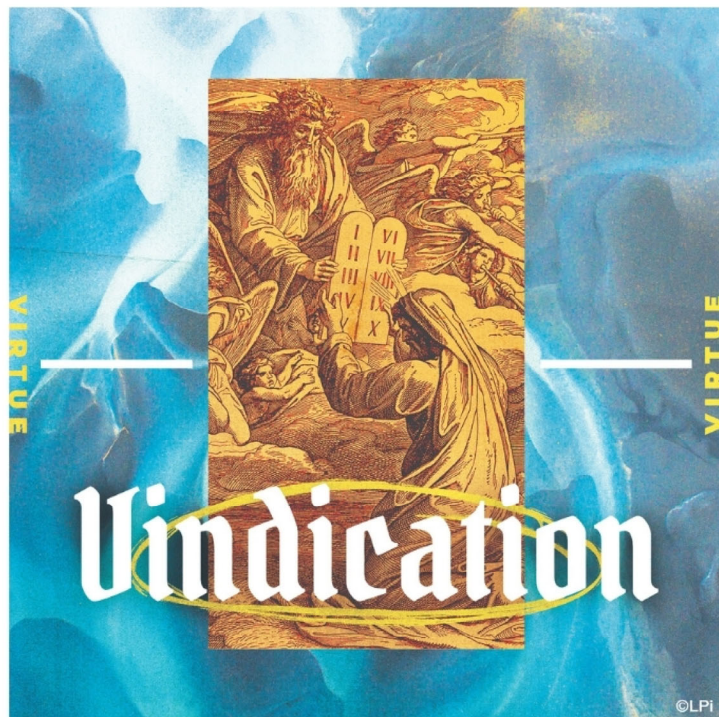
Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak, Augustin Yopez

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Scripture



Virtues, Explained!

Most commonly, we understand the term “vindication” in a very legal, argumentative context. We say someone is “vindicated” when they are proven innocent, or when their good name is defended from an accusation.

This isn’t so far from what vindication means in the sense of virtue, either. Vindication is related to the virtue of justice, which demands we honor our duty to God and to one another. Justice seeks to ensure the fairness of human interaction. It seeks to safeguard truth against those who would co-opt it for their own purposes.

If we truly put our trust in God and seek to do His will, we may not always have popularity, but we will have truth: “Commit your way to the Lord, trust in him and he will act, and make your righteousness shine like the dawn, your justice like noonday.” (Psalm 37:5-6)

Sunday’s Readings

First Reading

But if you warn the wicked,
trying to turn him from his way,
and he refuses to turn from his way,
he shall die for his guilt,
but you shall save yourself. (Ez 33:9)

Psalm

If today you hear his voice, harden not your hearts.
(Ps 95)

Second Reading

Owe nothing to anyone, except to love one another;
for the one who loves another has fulfilled the law. (Rom 13:8)

Gospel

Amen, I say to you,
whatever you bind on earth shall be bound in heaven,
and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven. (Mt 18:18)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy

Inspiration of the Week

Christ tells us that “where two or three are gathered in my name, there am I in the midst of them.” Our faith compels us to be in community with one another. No one should be a Christian alone. How can you draw closer to others who love Christ?

Liturgical Life

(PRACTICING) CATHOLIC

In Sunday's Gospel, Jesus tells his disciples how to minister to those who sin, and declares that whatever they shall bind on earth shall be bound in Heaven.

Treat Him Like a Gentile

In today's Gospel, Jesus gives instructions for ministering to those persisting in error. Here's the CliffsNotes version: If all else fails, "treat him as you would a Gentile or a tax collector."

In other words? Don't give up. Tell him the truth. Wash, rinse and repeat.

Technically speaking, I'm a Gentile. I've done those mail-in DNA tests, and none of my ancestors were Jewish. So whoever told my family about the God of Abraham, it wasn't Moses, and it probably wasn't Jesus himself, unless he spent some time in northwestern Europe that the Gospels fail to mention.

Nope, my ancestors were big old Gentiles living in a big old Gentile world. Lucky for me, someone evangelized them. At first, my ancestors probably didn't listen. But the evangelist, whoever he or she was, didn't give up.

I say "lucky for me" because this all means that I was born and raised Catholic. It makes it easier, I think — but it doesn't make it easy. I'm not an automaton, and I still have to accept the truth of

the faith I choose to live. So do you. So do we all.

Inevitably, we falter. What then?

Who are the tax collectors? Zaccheus was one. Matthew was another. Maybe you recognize his name — he's the guy who wrote this Gospel. And who are the Gentiles? Me. You, maybe. Everyone the disciples decided not to give up on. Everyone the Church is called not to forget about, not to dismiss, and not to take for granted.

So treat them all like Gentiles, and remember that God sees the future, not just the past.

—Colleen Jurkiewicz Dorman



Kids Corner

Sharing the Gospel

One day someone might sin against you. Friends may hurt your feelings. A neighbor may take your toy without asking. Remember what Jesus said. Remember that you sin, too. Talk it over quietly, just the two of you, and give your friend a chance to apologize.



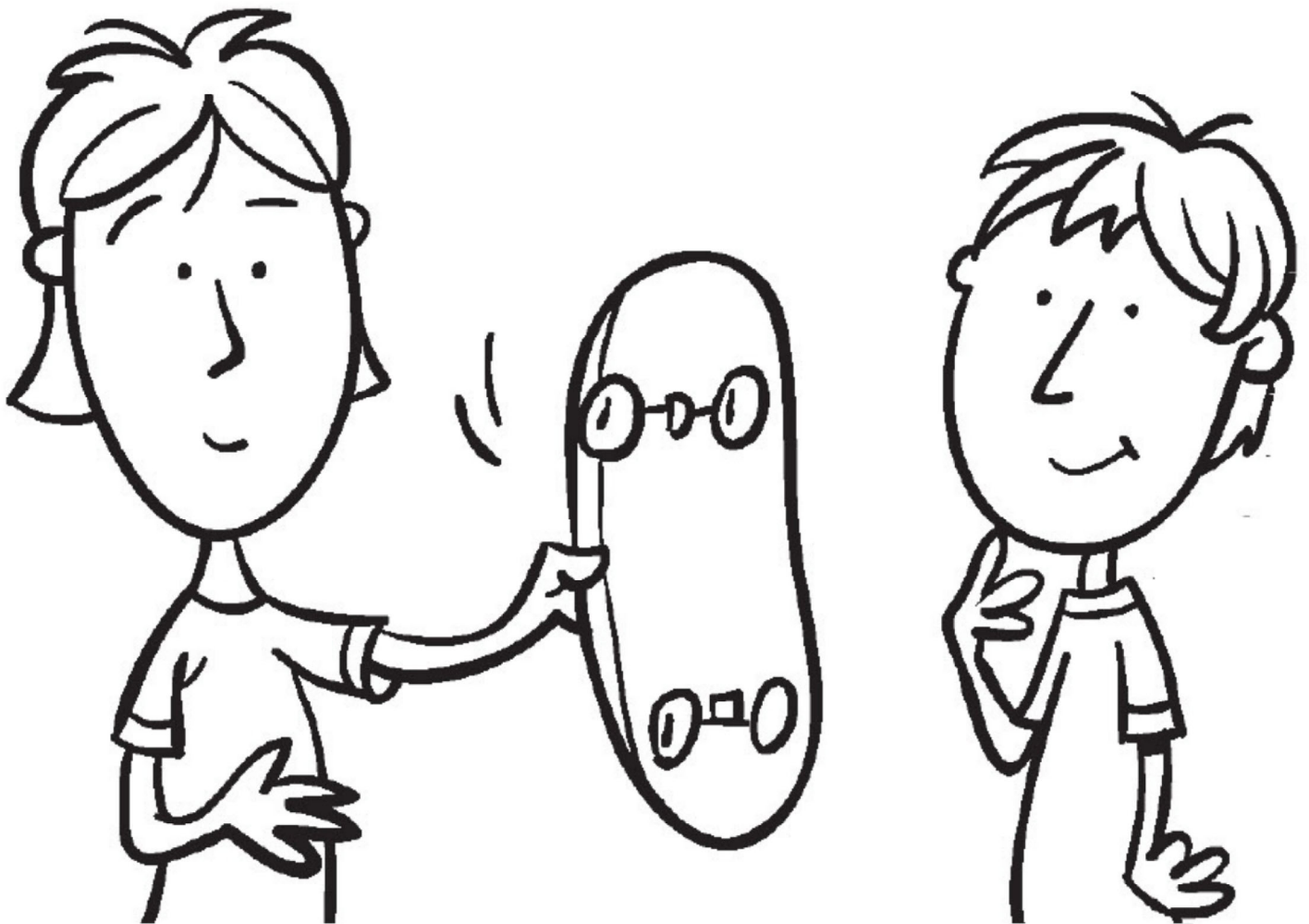
Now color the picture!

Prayer

Be with me, Jesus, when someone has hurt me. Help me to forgive. Amen.

Mission for the Week

Pray for your friends who get stuck in sin. Help them out if you can.



23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



23rd Sunday
IN ORDINARY TIME

✝

"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother. If he does not listen, take one or two others along with you, so that 'every fact may be established on the testimony of two or three witnesses.'"

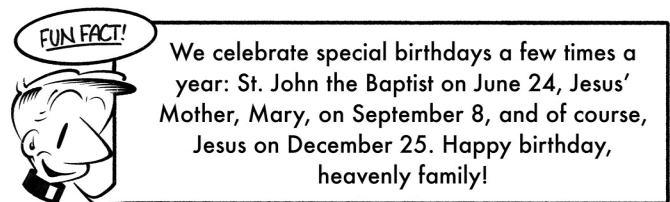
- Mt 18:15-16

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

"What do you always get on your birthday?"



"Another year of memories!"



23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

